

大漢公報

The Chinese Times

1 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holiday
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

(號四〇〇第卷十四第紙聞新) Wednesday Sept 6 1978 (Vol 40 No 004) Page 1

中東和平難期 埃將重投阿集團

大衛營高峯會

埃以兩國強硬

【綜合大衛營美聯社電】美國耶路撒冷大衛營高峯會，今日在空襲威脅下，卡特總統與埃及總統薩達特及以色列總理比列三巨頭，已於今日下午三時，在該地舉行會談，討論中東和平問題。

卡特總統在會談前，曾對記者表示，他對此會談存有過高的希望，可獲突破性協議，但是他期望埃及與以色列雙方，能作若干互相讓步，消除中東燃起的仇恨及迫近之戰爭危險。

埃及與以色列雙方，均表示將與美國總統會談，將使埃及與以色列之最後一次談判，決定於大衛營最後談判。

沙德發表之會談聲明，包含下列各條件：

- ▲要求以色列立即撤出1967年六日戰爭中佔領之埃及地區及阿拉伯地帶，包括西奈半島，約旦河西岸與加沙地帶。
- ▲以色列立即同意巴勒斯坦之民族自決。
- ▲以色列軍隊應撤出黎巴嫩，並同意承認黎巴嫩之邊界以外安全地帶。
- ▲大衛營談判須作全面性永久解決，埃及及不承認受片面或部份解決，亦拒絕暫時或臨時妥協之有關巴勒斯坦問題。

奇勒克抵雲市演說

【雲市加新社電】保守黨領袖奇勒克昨在雲市海灣酒店對加拿大男士俱樂部致詞，猛烈抨擊自由黨政府之經濟政策失敗，他並說政府應立即舉行大選，他並說如保守黨執政將實施下列政策：修訂「資本獲利稅法」與「公司盈餘會計法」；增加投資；減稅鼓勵工業；對於小工商企業，給予五千元免稅額；對於工業資源研究發展增加額外免稅額。尤其注視補助人擁有之企業，節省開支與裁減冗員；給予下議院更大權力；增加創造長期工作等等。

封閉中越鐵路佈置鐵絲網

越圖使反華運動升級

【本報訊】據「新華社」昨日稱：越南已封閉中越間之鐵路，並在中越邊境衝突之惡化製造輿論。該社謂：越南於上月三十日在中越邊境之友誼橋鐵道，擺出一輪貨車，並在貨車周圍佈置鐵絲網，說是該段鐵道要修理，須封閉至九月廿日為止，中國外交部正向越南大使館提出抗議。

「新華社」又稱：越南外交部發言人一再造謠，並誣指中國這樣那樣，目的何在，值得深思和注意。

該社謂：越南曾指中國安排數千個木筏將數以千計華僑運返越，這種說法是荒謬絕倫的。

▲(英國不來頓路透社電)代表一千一百五十萬工人的英國職工大會，昨日以絕大多數票通過支持工黨參加大選，致力於使該黨獲勝。卡拉漢首相可能宣佈在十月間舉行大選。

英國可能下月大選

金龍酒家血案要角 譚某被判罪名成立

【三凡市美聯社電】在華埠金龍酒家大兇殺案發生後一年又一天的昨日，案中要角譚某被判罪名成立。譚某現年十八歲，是來自香港之移民，被控五項二級謀殺罪，十一項襲擊罪及一項藏屍罪，判處譚某有罪者為一個五男一女組成之審團。此案發生於一九七七年九月四日，當時有三名搶手衝入金龍酒家，開槍擊斃五人，另擊傷十人。案中另三人亦於今日受審，另四人正在候審中。

譚某曾作證稱：他是於去年被選參加原擬殺害華埠首領之兇殺行動，但他不參加，恐有性命之虞。譚某之謀殺罪，可使他被判處五年徒刑。其律師稱：他將上訴。判決前之偵訊定於十月三日舉行。

黎國叙基兩軍混戰

【貝魯特美聯社電】貝魯特敘利亞軍隊與黎巴嫩軍隊昨晚混戰一場，炮火連天。三小時之戰爭造成三十三人傷亡。黎巴嫩軍隊與敘利亞軍隊因敘軍增兵超過三萬人而發生衝突，引起衝突。

尼加拉瓜大捕叛黨

【馬那瓜美聯社電】尼加拉瓜政府昨日大捕叛黨領袖。過去數天約有七百人被捕，此次大捕目的在推翻尼加拉瓜政府。

老僑回憶一字一淚

【雲訊】一本名為「華裔加入回憶錄」的書，將於明年出版，該書是由五十名老華僑口述之經歷構成。過去四個月來，他們分別接受雲市華僑歷史會訪問，暢述他們在加國之數十年往事與感受。其中很多事跡講來一字一淚。

教宗對加國感興趣

【梵蒂岡美聯社電】教宗若望保祿一世曾對加拿大表示「感興趣」。他是於接見前來此間參加他的就職典禮的各國政要後，向加首相特納作此表示。

聯邦駐巴嫩部隊 加堅持撤出通訊員

【渥太華加新社電】加拿大政府現仍堅持在十月一日撤出駐紮巴嫩聯合國部隊之九十一名加拿大通訊員。聯合國迄今尚未宣佈撤出計劃，聯合國若干人士仍希望加國繼續參加聯合國部隊，但加國防部長丹尼爾稱，加國人員將在十月撤出，加政府顯然欲避免在塞浦路斯之經驗重演，加國曾於一九六〇年代中期同意短期參加聯合國駐塞浦路斯部隊，但結果加軍迄今仍留在該島。

五國促西南非獨立

【聯合國路透社電】安全理事會內五個西方理事國美、英、法、加、西德之代表主張由聯合國軍警官員九千名至納米比亞，(即西南非)保障其和平獨立，安理會將為此進行辯論。

多居年青子君癮港香

【香港通訊】吸鴉片是香港嚴重的社會問題之一。據專家的估計，香港吸鴉片者大約有八萬至十萬人；以二十至二十九歲及四十五至五十五歲的男性居多。男女吸鴉片的比例，為五比一。如果按照香港青年及成年人口總數比例，則吸鴉片者約佔青年及成年人口的百分之三，即三十分之一。在吸鴉片者中，有百分之十是青少年，即三十分之一。在吸鴉片者中，有百分之十是青少年，即三十分之一。

據調查所得，最容易被引誘走上吸鴉片途徑的，多是青年。這些人或者由於感到精神上的空虛，要求刺激；或是沉迷於現代都市的不健康生活；或是受到三教九流的「損友」，受到對方的習氣影響而踏上吸鴉片途徑。

據估計，一名吸鴉片者平均每日吸食鴉片的消費為二十、三十至五十元不等。由於毒品供應不穩定，加上當局加緊緝毒，致使毒品市場供應時常減少，形成供不應求，價格因而上漲。

陶杜可能決定大選

【渥太華加新社電】陶杜首相昨日已從羅馬教宗加冕典禮後返回，今天預定與自由黨黨魁克里靖會晤，研究蓋洛普民意調查之報告以考慮大選。一般觀察家認為，陶杜可能在星期四或星期五宣佈大選日期。

蓋洛普民意調查所今日公佈：自由黨現時聲望已大增。在已決定投票之選民中，有百分之四十五支持自由黨，百分之四十五支持保守黨，百分之十支持新民主黨，其餘黨派，自由黨聲望現已超過一九七四年之頂峰時期(百分之四十三)。

但是在八月自選之抽樣調查中，自由黨之支持率僅為百分之三十三。

加航飛機暫停正常

【雲市加新社電】地勤復工後，加拿大航空公司昨日已逐漸恢復各航線班機，不過若干班次尚有誤點脫班。加航說今日當可完全正常運作。加航又說地勤員工十天，適於假期返家之旅客高峯，故已加航損失五千萬元云。

今晨CBC電台稱：加航空中服務員工會與加航談判尚無佳音，空姐是否罷工使用古復興之班機再告推遲，仍難預料，地勤與加航之協議亦保持隨時協定云。

選競立獨能可治烈胡

【雲市加新社電】雲市胡烈治市長昨天星期一臨時舉行記者招待會，宣佈無意參加下屆市議員選舉。他說明純係其個人之意見，與任何政黨政策無涉。

原任市議員之胡烈治，係由「選民行動黨」支持，在一九七六年當選市長，法定任期兩年，胡烈治承認在當選之後兩年來與該黨貌合神離，未獲支持。

該黨主席田能說，昨四黨議會決定不再支持胡烈治。

胡烈治說，一週前已通知黨部他無意再參加該黨之競選。

市長自承在對許多事情看法保守，故而與該黨格格不入，而該黨兩年來並未體恤民意，例如他說民意要市政府削減開支，該黨却未符民意，其市議會已超支五百萬元之多。

不過市長說無意另組新黨，若他要競選，當自行以獨立無黨派身份參加。該黨另一黨員比爾遜亦可脫黨。

加國八月付四億 支持加幣國際價值

【渥太華加新社電】聯邦財政部公佈，八月份加拿大中央銀行已經支付四億七千三百萬美元儲備來支持加幣之國際價值，另又向美國銀行界借入三億美元作此維持價值之用。

連同此次借入之三億美元計算，加拿大中央銀行至今已對外負債十億美元(六月廿三日之法案及安排批准政府借入十億美元)，另外對國內商業銀行負債五億美元(係與各銀行約定必要時可借調美元支持加幣)。

加幣在紐約昨週五晚收市值美元八毛六仙九九，昨日因係勞動節假期無交易。

巴士加價首日反應 市民不滿包圍公司

【綜合雲市加新社電及省報訊】巴士加價第一天已引起公眾普遍反感，昨日下午五時有一批廿餘名抗議人士衝入卑詩電力公司大樓示威抗議及投擲反對傳單，並要求與董事長談話而後被拒，只獲得副董事長接見，他們與副董事長大吵一場不肯離去，電力公司竟叫警前來驅逐，又電召市警前來將群眾驅散。

昨天較早時亦有十二名自稱係「共產黨青年團」份子之青年持牌向電力公司抗議，但他們並未吵鬧。

電力公司說昨日有十餘個巴士司機因與不肯付足五毛車資之乘客糾紛而停車打官司回公司求救。

雲市有一男子因付足車資又被拒而向司機投訴，司機向市警提出投訴，九月廿九開庭。

緬街巴士一婦人拒付五毛，只付三毛五及欠據一毛五，被司機警告及乘客鼓譟，該婦卒自動離開。

不過希士街巴士之一位司機說，半日內祇有一人遞交欠據，其他並無事，故，希士街十位司機說：乘客有怨言，但並無欠付。北雲有一男子付三毛五毛後要求退錢，但終於付足五毛計之多項用途中心。

多城警方再掃色情

【多倫多加新社電】多倫多市警已下令全市一百五十餘家色情夜總會立即取締一切裸體色情表演與裸體舞。「無上裝」女侍及裸體演員必須最少圍上一條帶。

業者憤怒反應稱，加國法律對色情限制條文含糊不清，市警並無法律根據來執行此種命令破壞生意。警方說已問過律師，謂可援一九七五年五月古堡法院一件判決夜總會裸體舞表演有罪之判例，即有足夠法律依據云。

多倫多夜總會老板紛紛表示要上訴，斥市警妨礙自由及營業，一位老板說，裸體並非罪惡，有時裸體比衣冠楚楚者還道德得多云。

笠臣廣場即將開放

【雲訊】雲市笠臣廣場已建造完成，將由省長賓納在十月十一日正午主持揭幕典禮正式開放，該廣場為新穎設計之多項用途中心。

平民化的新教宗

宗。他反對屬於他身上的教義加冕儀式的殊榮，甚而反對加冕而僅稱就任，可說反對一切鋪張的形式主義。在此一大變動的新时代，由如此一位重視實際的紅衣主教出任新教宗，天主教徒太有福了！

前教宗保祿在位十五年，有極多革新：他撤除必需用拉丁語做彌撒的傳統，並向各宗教伸出友誼之手，試圖改善與共黨國家的關係，廢除禁書（馬列著作），簡化紅衣主教服裝，親自訪問各國，外交活躍等等。如果這就是新教宗的示範，我們預見不久將來，若望保祿一世將活躍國際為世界和平而努力。

此次魯氏當選可稱爆冷門，其選出迅速亦歷史所無，但願此項奇蹟即為世界有救的預兆。

編者

洪門成立於明末清初，當年口屬機密革命之團體，正史無可考，祇據稗官野史傳說……

我所知的洪門歷史

余松炎

但是心懷不忿，蓄意向少林寺僧侶報復五百棍之仇，洩露寺中反清秘密，清廷乃立刻下旨陣文韶，張近秋領兵共三千名圍剿少林寺，造成歷

當燕妮看到愛郎的信時，喜出望外。

她連回信也來不及了，即發一封電到曼谷：

「吾愛，立卽來曼谷成婚，燕妮。」

博倫接到電報後，歡喜無限，到處把電報給人觀看：「我要結婚了，我要結婚了。」

十七日那天，博倫的公事很忙，匆匆僱了一輛計程車前往接船。

事有湊巧，燕妮的船早到了三十分鐘，靠岸時見無人接船，以爲博倫有事，便逕自顧車前往他的辦事處。

(未完)

劉富
承接裝修
油漆 土木工程
地址: 636 E. 14 Ave
新電話 879-4389

328 Powell St. Van. B.C.
電話：682-3914 254-2907

本公司按各需要而設計生產之宮殿彩畫、天花花、龍柱、石獅、圓拱門、屏風、雙喜壁飾、酒架裝飾紋樣。常備現貨。

兼製各店舖內外之藝術招牌廣告、及車身牆壁廣告、各項室內設計。

Telephone Electrical Appliance
742 E Hastings Street Vancouver B.C.
Phone: 244-2813 V6A

本店新到大批
新款座地麻雀
燈，特價出售
，新舊電爐，
電櫃，乾衣機
，洗衣機，洗
碗機及各種電
器具，配件修
理，工精價廉
電話：二五五
一七四三一

216 N. Gilmore Ave. Bby.,
 大公司執照技術員
 , 專門上門修理,
 各種牌子, 黑白彩
 色電視, 收音, 錄
 音, 擴音機零件全
 , 取價相宜, 免費
 到府檢驗, 工作安
 當快捷, 24小時服
 務, 請電話:
 299-1536 雷達行

合格牌照，新裝電火，
免費估價，電器修理。
日夜應命。

30 Pender Street East Vancouver, B.C.
Phone 685-3935

長短證券	利息優厚
華僑匯款	旅行支票
實業貸款	房屋按揭
退休計劃	儲屋計劃
政府公債	遺產管理
經理：何國賢	

▲本公司為加拿大政府存款保險公司會員

服務時間：
一星期服務六天
星期一至星期五，每日上午十時至下午五時。

WING LUNG BANK LTD.

- 經營一切銀行業務
- 竭誠服務僑胞
- 港九均設有分行，歡迎函詢委辦

154 East Pender St., (China Town)
Vancouver 4. B. C.
Tel: 687-9605

無任歡迎	僑胞光顧	花園花牌	花籃衿花	結婚花球	新型設計	盆栽樹木	四季鮮花	本店常備
------	------	------	------	------	------	------	------	------

號九二五街東定士喜
PENDER FLORIST
529 E. Hastings St.
Vancouver, B.C. V6A 1F9
Tel. 254-1113

快捷冷氣工程公司
Fairchild Refrigeration Co. Ltd.
專科承裝修理，大小商
冷暖氣機凍房，急凍房
大小牛奶肉食瓜果櫃，立
庭雪櫃洗衣乾衣機。電
馬君寶 (Alec Ma)
馬君寶 (Bill Ma)
三二一 一七二〇 (華語)
三二一 一三二壹 (英語)

代氣櫃 光福

工程有限公司

址：喜士定東街六九六號

公司：254-7325

時服務 住宅：876-6361

商業冷庫 專科大小 修理零售 電器按裝 雪櫃冷氣

凍房 專科裝置
 理商業家
 大小雜貨
 牛奶瓜果
冷氣 食櫃餐館
 倉庫冷藏
暖氣 氣機熱水
 ▲政府牌
 ▲收費從
 ▲快捷妥
煤氣 請電黃耀

換暖氣爐六百元起，換
 至百八十元專做溫哥華，
 估價。
 九三九·八二七五鮑治
圭冷氣工程公司
 大小商業凍房冷氣工程。
 直及修理。忠誠為僑胞服
 務妥當。
 八七二一·一〇三九

曹振興
府合法牌照
或修理喉，兼修理煤氣等
一切工作 保君滿意
Yanny Chow Plumbing
21 Ave Vancouver, B.C.
Phone: 876-9512 876-6872

• 華埠分行：片打東街178號
電話：665-7225

**本行又再舉行
儲蓄大抽獎**

存款五十元可獲獎券一張

頭獎：十五萬元

二獎十名：每名五千元

三獎一百名：每名一千元

截止日期：本年十一月十七日

星期六照常辦公

Bank of Montreal
The First Canadian Bank

The Royal Bank of Canada
MAIN & HASTINGS — VANCOUVER
DOUGLAS & PANDORA — VICTORIA

本分行爲加強對僑胞服務起見，特擴大貸款部門
由有經驗華籍職員主理，無言語隔膜，倍覺親切
歡迎垂詢一切有關——

商業投資
房屋按揭
汽車、旅遊
私人貸款

□手續簡便□利息從優□迅速妥當

逢星期五延長營業時間至下午六時。恭候光
華務經理 馬錦華啓

承
 接
 土
 木
 工
 程

商業樓面，新建重修，內外設計，樓宇土庫大
 間格，天花外牆，油漆水電工程，專修屋頂瓦
 及熱氣滲青泥沙平頂天窗，一律接辦。
 如蒙利用，免費估價。

地址：亞力山打街五〇四號。
 電話：二五四一六八一六。
 二五四一一二〇三。（夜用）

Chenminbo Repair
Ltd.
4265 Lougheed Highway, Burnaby
Phone 294-1974

大宗新舊汽車貨車，全部
服務，正宗「都育打」汽車
零件，是本尼卑獨家「都
育打」車行。
請你今天到來試駛「都育
打車」，有二十九架新式
車，爲你選擇。

WAH LOONG LTD.
149) Frances St. Van., B C. V5L 1Y9
Tel. 684-4428 255-6010

大量進口 專營批發
精選品種 各式西士
冰霜凍蝦 靚龍蝦尾
海產什貨 酒樓用具
一應俱備 歡迎惠顧

地址：加拿大溫哥華法蘭士街一四九〇號

電話：
六八四一四四二八
六八四一四四二九

遠近寄貨 無任歡迎



田野四重奏

願風從遙遠海天相隔半地球之外的友人，在豌豆花架下，我拂去舊塵，俯身其下，與嫩芽共享新生樂趣。

田園原是這般純樸感人。在每一聲驚嘆中，發現農作物竟是如此美妙；甘蔗成堆在方形田內，茂密的綠葉連天，在風中招手高歌，農婦被彩雲裹住了全身，像古戰場上勇敢的武士，瞬間工夫，紫皮甘蔗根根立，豐收的喜悅說不止是農人的專利吧？我心竟也跟着蠢動呢！

高且直立的林木，在朝我們揮手，微寒與我們同步，在山上，我貪婪地吮吸清涼，赤足走在一片清新之中。

呼喚中，我們起步去尋那竹韻顯明的夢竹，綠林內，婆娑竹葉之上，不著半點塵埃，無風之際，萬物靜寂，只有竹葉才會輕輕顫動，顫動心底那根弦，舞放老了的兒歌，沒有人記得俗世煩囂，如夢上着賜予我願，我願放棄一切，還我童年，讓時光倒流。

靜臥脫俗黃色之上，竹清香是大地驚絨被，枕上喚名夢中之竹韻，神秘聲音縈迴耳際，許是動人聽聞的故事，許是短歌一首，詩詞一篇，仰望青天，合十祈禱，呵！蒼天，有夢的日子屬於年輕，輕。

哀謝

先慈林美芳夫人之喪經於八月十一日出殯歸土安葬於士蘭墓園叨蒙長老會同人宗親戚友惠賜輓花圈親臨執紼素車隨送高誼隆情存均感謹此哀謝

哀女朱惠貞 婿陳國駒
期年哀女朱杏琴 婿馬超常
期年哀女朱鴻權 媳盧氏
誼男李柱基 誼媳林氏
內外男女孫共十數名
誼男孫一名

「轉儀」蔡鴻尼夫婦五十元，劉鴻合家四十元，關國途夫婦，陳棋夫婦，馬奕平合家，劉沃乾，何健中夫婦，（以上每二十元），劉炎合家，馬福照合家，馬旭初合家，龐荷夫婦，陳永祥合

家，朱開恩夫婦，周杏紅，黃聖俠夫婦，（以上每十元）劉榮合家，黃安，用姑，關聯茂合家，簡崇澤夫人，方勵強夫婦，黃羽翼夫婦，蘇伯倫夫人，黃權相夫人，（以上每五元）連師姆四元，章恩美三元，李文浩夫人，劉繼興夫婦，李熾芳，簡潔貞，鄭淑淑，周瑞巧夫人，關開長夫人，鄭榮安夫人，周瑞好，黃如娟，關美英，周順鴻林定旨夫人，吳維新夫人，周東寶，伍忠珍，余文炳夫人，楊耀暖夫人（以上每二元）伍瑞意一元。

（以上共三百五十九元）應酬捐助雲墳華人長老會
「花園」陳惠如合家，林燦祺合家，陳惠輝，龐荷夫婦，新奇士花店，馬松珍合家，鄭北海合家，黎榮合家，劉鴻合家，雷伯夫婦，李黃汝，鄭國培合家，黃照普，馬國亮，馬連輝，馬國華合家，周清香合家，劉定干，鄭姑，馬綿蔭，馬連輝，馬煥培合家，甄樹宏，岑偉冠，周雙長，鄭衛民，余俊，周錦順，馬生，馮生，黃生，程生，陳生，華人長老會婦女部。

MR. & MRS. F. PENDER
MILY BING YEE &
NONAH YEE MR. & MRS.
G. MILLERS & FAMILY
「素車」梁家，馬連輝，劉鴻，馬國亮，馬國雄，鄭北海，馬輝，劉繼興，馮芳，程太，岑偉冠，關慶興，余俊，陳海，何建中，方勵強，關聯茂，黃暢美，陳小娟，馬權，G. MILLER J. MILLER

榮僑花舖
LOVE FLORIST
683-5124
雲墳喜士定東街
371號
歡迎僑胞惠顧

寫字樓出租

位於片打東街363號一唐人街中心，空氣調節新穎寫字樓，約2800呎，正在建造中，價格可按照租戶之意見調整有意者請電：685-1621洽。

餐館出讓

位於北溫哥華繁盛購物商場中式餐館全新裝修餐房85位有酒牌連四架送餐車有意電話九四四一九一四七或李治

土庫出租

一房一廳廚廁雪櫃俱全，各自門口出入，交通便，合夫婦請電二五一四四三三

請車衣女工

須有數年工廠經驗，兼能講些英語。電話：731-3513

水喉潔具工程
PLUMBING & HEATING
831 Commercial Dr.
Vancouver, B.C.
LICENSED PLUMBER
ALL WORK FULLY GUARANTEED
請電：二五五-〇六一八
二五四-四九三五 炳記

佐治鄭藝術攝影院
George Jang Photo
735 Davie Street Vancouver B.C.
V6Z 1B6
(604) 669-4218
想影親相
請攝佐治
為新娘化妝禮服
供應有大停車場
泊車方便郵利
畢業美國加州專
業學院經驗豐富
社團喜慶婚禮均
表歡迎

國信公司
TRANS-NATION
EMPORIUM LTD.
89 East Pender St. Vancouver, B.C.
電話：682-2244

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER, B.C.
Telephone 688-6025
Import - Export Wholesale - Distributors
777 BEATTY ST. VANCOUVER 3, B.C.
PHONES - 687-2651 - 687-2652

榮記工程
電話 253-6055
專業接造
任何大小裝修工程
忠誠服務 取價從廉
明德託兒所
（特設託兒補助金）
可申請政府免費或津貼及接受本所補助。負責接送幼稚園兒童
所址 550 Heather Ave. Van.
715 Victoria Dr. Van.
報名電話：二五五-四二五一

李氏餐館用具公司
Lee's Restaurant Supplies Ltd.
833 Powell St. Van. B.C.
Phone: 253-2828
華人專代承接
各種中西餐館，
各種用具器皿爐
鍋，雪櫃，洗碗
機，煙罩，抽氣
機，刀叉杯碗碟
特廉，免費代客
設計，備光顧
，無任歡迎。

豐元有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
683-6858 683-6859
242 East Pender St., Vancouver 4, B.C.
24週年紀念抽獎揭曉
頭獎 52561
二獎 52562
三獎 105579
四獎 39843
五獎 廿名
179001 52988
39929 40733
105184 179445
40055 278579
6124 86825
87787 179463
87786 87785
86080 87764
178018 105241
86344 105863

馮沾 (Jim Fong)
United Realty Ltd. 3879 Oak St. Van.
住家：733-4736 公司：738-3831
738-0108
（代理買賣一切地產物業，免費估價）
房屋
▲保養良好九九年五大睡房，大廚房及客廳。三廁浴室，二千呎，十二萬多。
▲三睡房另土庫兩房廚房浴室近城多利街五萬七
▲東區靚新屋多間，由76000至95000，來電詢問
投資商業樓、柏文樓、生意
▲十二年新地8X33政府酒房租十七萬五千
▲西區兩層商業樓，每層五千呎，廿七萬九千。
▲舖街三層商業樓，舖位，寫字樓及兩層柏文，廿三萬九。
▲五年新兩層舖位八組柏文全部租出，廿三萬。
▲西人雜貨生意及實業，日做五百，士多一千八百，另舖位租四百五十元，前面停車場。急賣十四萬五千。
▲士多生意及實業，前舖後居，另兩層房租出。八萬三千。
▲北溫雜貨生意，日做五百，二萬八千。
▲與銀高價收買香港商業樓，柏文樓，一切手續本地辦妥，歡迎來電詢問。

長城公司
GREAT WALL CO.
289 E. Hastings Street
Van. B.C. Tel. 669-0833
零沽批發 無任歡迎

記興源利金
GIM LEE YUEN HING KEI
75 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 685-9743
批發零沽 一律歡迎

學車視電
聯合駕駛學校
加惠電視修理
早上十時至晚上十時
上門修理各種牌子彩色
黑白電視機，取價廉，
保證工作滿意。
地址：883-8839
電話：883-8839

世運分銷公司
OLYMPIC DISTRIBUTORS
888 Malkin Avenue Vancouver B.C.
Tel. No. (604) 253-3711
唐山雜貨 源源運到
天津雪梨 紅芽芋仔
急凍海產 蝦丸魚丸
餐館蝦肉 種類繁多
大量供應 取價特平
零沽批發 一律歡迎
保證滿意 多謝惠顧

利僑公司附設雞鴨公司
片打東街二五六號（正舖右鄰）
電話：六八一·一〇二二
本號供應新鮮雞鴨，肉類，均用電子磅秤量，極為準確，絲毫不爽。
零沽批發，一律歡迎

利僑公司
LEKIU IMPORTING CO.
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451
大幫運到
南洋咖哩麵
星洲排米粉
散庄瑞士糖
孔雀牌梅菜心
廈門一級米粉
特價平沽

華安公司
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver 4, B.C.
681-8531
大量進口
電鍍腳，防火板面「麻雀檯」，「熨衣架」，北京「鋼摺椅」，款式新穎，開摺方便，質料上乘，價格公道，歡迎選購！

緬省餐館雜貨急賣
埠仔十號公路邊，全部新裝修，電冷暖氣，舖尾五房住家，事主經營十年現因志圖別業，生意連實業特價急賣有意者歡迎面議。Jim Lee c/o Club
Cafe Box 28, Mafeking Man.
Phone: 204-545-2227

民治黨雲支部新黨員依新章加盟

紀念五祖招賢納士

【本報訊】中國洪門民治黨雲支部日前舉行紀念五祖招賢納士，並舉行新黨員入黨儀式，當晚新黨員宣誓，場面莊嚴。

秩序：齊集、升炮、新黨員宣誓、全體向五祖牌位及黨旗行禮、宣讀洪門三大信條、宣誓、由董事部主席主持、支部主委吳一平致歡迎詞、註加雲支部主委簡述平講述洪門簡史、及解釋民治黨組織與向聯邦政府註冊立案為慈善福利團體經過、各新黨員由簡主委及周瑞輝叔父指導加入。

興建文化中心大樓

太平洋農產捐五千

【本報訊】由華裔商宋氏兄弟經營的太平洋農產批發有限公司，專營農產品批發生意，其規模已為中西人士稱譽。該公司鑑於中華文化中心大樓將快動工興建，此際適逢各界大舉捐輸，乃決定首期捐輸銀五千元。支票由宋氏兄弟陳煒輝先生轉交籌款部。

此外，文化中心婦女組將各商號、各界人士捐輸的物品公開義賣，共籌得三千一百八十八元七角七分。

另有：霍錦安先生夫人捐助一千元，簡業存先生一千元。

其他各界之捐助有：余河夫婦三百元，林明夫婦一百元。

趙胡瑞之、李煥立、CHOW EDWARD、M. LEE、JAC、K. GROCERY、ABBOTT CONFECTIONARY 各捐一百元。

CANADIAN FISHING CO. 職工集體共捐八十五元一毫五分。譚永熾夫婦七十元。

鄭福源、余迎富、陳有、梁平讓、莫錫明、林漢謙、蘇沛均夫婦、BING WAN、MRS. MAY T-HOM、SOON CHUNG YIP、SAM JOE、TSE CHAN CHOI 各捐五十元。

黃榮標、MR. & MRS. K. N. GEE、CHOW GUM L-OW、G. S. MAH、MR. & MRS. MOY YUM、HO LAI CHUEN、POK KEUNG 各捐三十元。

(未完)

孔拿社區中心舉辦中國舞蹈班開課

【本報訊】士達孔拿社區中心所舉辦之中國舞蹈班，自七十四年成立以來，現作第二次公開招生，新班已定於九月二十三日起開課，全期十節，每星期六下午上課二小時，報名及上課地點為片打東街五百九十四號之士達孔拿社區中心。中國舞蹈班成立之宗旨，以學習中

台山會館派出代表赴醫院探候雷英君

【本報訊】台山會館理事兼英文書記雷英君，日前因患急病入院，現正接受治療。台山會館已派代表前往醫院探候，並表示將盡力協助其康復。

鄭榮陽堂召開會議

【本報訊】本埠鄭榮陽堂日前召開會員會議，由主席主持，討論了當前的會務工作，並通過了相關決議。

時陰時晴氣候清涼

【本報訊】今日時陰時晴，最高溫度二十度，最低十度。全加最高在卑詩省，最低在西北區零下九度。

代東

本黨訂於九月十六日下午九時召開第四區區黨聯席會議，本區黨員及於九月十五日正午十二時舉行成立十五週年紀念典禮，敬請各界人士屆時蒞臨指導。地址：士達孔拿社區中心。

卡城洪門

達權社 全人敬約 體育會 116 3rd Ave, E. Calgary Alta.

屋主自賣

五年新屋 Town House 近中央公園，學校巴士站，電爐，雪櫃，洗衣機，實價四萬二千元。有意者請電：941-9204 或 437-1458。

新屋建築商自賣

觀大屋二千九百呎，另大地及園景，實價四萬九千元。有意者請電：298-3773 在北本區。

請管車衣機及手工

須有經驗。請到 367 Water St. 電話：669-6550 洽商。

兩房一廳土庫出租

近學校交通方便。電話：434-6289 或 669-0483。

請廚工及金爐各一

外埠餐館電話：403-6241 洽商。

土庫出租

新屋土庫兩房一廳，包水電，月租二百元。電話：298-1617。

屋主自賣

位於 262 E. 2nd Ave. 廿年屋，三睡房，土庫，近小學，交通方便。電話：298-1617。

屋主自賣

位於 1671 E. 4th Ave. 實價，三睡房，土庫，近小學，交通方便。電話：681-8543 洽商。

私人賣屋

本坡北區，有屋出售，兩房一廳，土庫，實價五萬一千元。電話：298-1617。

實事實業燕梳有限公司

代理置業投資 汽車保險 房屋燕梳

雲市華埠小姐 1977 加拿大 伍慧芬 恭請僑胞 駕臨本公司購買

Autoplan

汽車保險 房屋燕梳

本公司職員 通曉國語 服務妥當 歡迎比較

玻璃窗全保祇收十四元 便利顧客免費停車 停車場在本公司東側 歡迎僑胞委託 買賣各種地產 公平估價 服務妥當

Success Realty Ltd.

REAL ESTATE AND INSURANCE 145 KEEFER STREET VANCOUVER

伍澤濂 黃秀英 事務所 辦事處新電話：687-8899

新裝修土庫出租

有地庫附屬三睡房，或租一房一廳，月租一百元。電話：337-8806。

請管家一名

每週五或六天工作，要住在中區，晚七時至十一時。電話：921-2986。

果仔舖出租

有一千四百呎，經粉飾，位於 2308 E. 4th Ave. 電話：263-5605。

列治文什貨店請人

請有經驗者，月入 \$951。地址：11333 Richmond St. 27。電話：263-5605。

有住業舖自賣

西區旺舖，好地點，容易管理，月生意約一萬元。有意請電：733-1653。

屋主自賣

位於 262 E. 2nd Ave. 廿年屋，三睡房，土庫，近小學，交通方便。電話：298-1617。

屋主自賣

位於 1671 E. 4th Ave. 實價，三睡房，土庫，近小學，交通方便。電話：681-8543 洽商。

土庫出租

一房一廳，有傢俱，獨立門口，出入方便。電話：879-1476。

餐館自賣

雲市市中心，有酒牌，唐西餐，用具齊全，日做七百元，批發，因各股東志願別業，1034 Granville St. 電話：681-8543 洽商。

新屋兩間屋主自賣

三睡房土庫，近小學，交通方便。電話：375-3281。

私人賣屋

本坡北區，有屋出售，兩房一廳，土庫，實價五萬一千元。電話：298-1617。

沙省餐館連業急賣

餐館連業，上居下舖，座五十個，家庭式生意，中區，人口一千五百，內有醫院，小學及圖書館，房產廳全部裝修，名貴地，現因女東主學他業，欲廉價出售，有意請電：681-8543 洽商。

宮方補酒

參茸大補酒 龍馬三鞭酒 蛤蚧鹿茸大補酒 滋陰補腎酒 五龍二虎酒

特別推介新產品

康樂補酒：虛弱失眠，手足冰冷，食慾不振，開胃消滯，以上二種，每瓶五元九角半。四元九角，每瓶廿五安樽。各大藥房，及西藥房均有代售。倫敦藥房代售，華埠總經銷：金碧公司。電話：681-8543。

中興雜貨物舖

每日生意，八百元，月入四千，好批發，設在士達孔拿區。

雲市華埠小姐

雲市華埠小姐 1977 加拿大 伍慧芬 恭請僑胞 駕臨本公司購買

雲市華埠小姐

雲市華埠小姐 1977 加拿大 伍慧芬 恭請僑胞 駕臨本公司購買

雲市華埠小姐

雲市華埠小姐 1977 加拿大 伍慧芬 恭請僑胞 駕臨本公司購買

雲市華埠小姐

雲市華埠小姐 1977 加拿大 伍慧芬 恭請僑胞 駕臨本公司購買

雲市華埠小姐

雲市華埠小姐 1977 加拿大 伍慧芬 恭請僑胞 駕臨本公司購買

雲市華埠小姐

雲市華埠小姐 1977 加拿大 伍慧芬 恭請僑胞 駕臨本公司購買

雲市華埠小姐

雲市華埠小姐 1977 加拿大 伍慧芬 恭請僑胞 駕臨本公司購買

雲市華埠小姐

雲市華埠小姐 1977 加拿大 伍慧芬 恭請僑胞 駕臨本公司購買

雲市華埠小姐

雲市華埠小姐 1977 加拿大 伍慧芬 恭請僑胞 駕臨本公司購買